EOTS 8(2013) 87-110

아가서 4:1-7; 5:10-15절 본문주해를 통한 와스프(*wasf*)구조에 나타난 수사법연구

김정원
한국성서대학교

I. 연구 목적 및 필요성

성경은 거룩한 책이고 성경을 통해 성(sex)을 논하는 것은 금기시 되었다. 이것은 교회 전통의 성서해석 역사를 통해 여실히 들어난 사실이다. 특별히 아가서에 대한 성서 해석이 그 좋은 예라 말할 수 있다. 유대교와 교회 전통은 아가서를 우화적(allegorical)으로 해석해 하나님과 이스라엘 혹은 그리스도와 교회의 사랑 관계로 해석한 것이다. 그러나 아가서 해석은 오랜 세월을 거치면서 제의적, 드라마적, 결혼 축제적 그리고 교훈적 도덕적 해석, 문자적 해석 등의 다양한 목소리가 등장하게 되었다. 아가서 해석의 다양한 목소리 중 영(J. Young)은 남녀의 사랑 이야기로 아가서를 이해했으며[1] 라이켄(Leland Ryken) 역시 아가서의 사랑을 남녀 사이에 존재하는 에로틱한 느낌과 육체적인 면을 강조했다. 그렇지만 남녀의 매력은 하나님이 정하신 것이며, 그러한 성은 하나님이 정한 한계 내에서 선하고 정상적인 역할을 한다고 말한다.[2] 결국 아가

1 E. J. Young, 『구약총론』 (*An Introduction to the Old Testament*), 오병세, 홍반식 역, (서울: 한국개혁주의 신행협회, 1984), 362.

2 Leland Ryken, 『문학에서 본 성경』 (*The Literature of the Bible*), 유성덕 역, (서울: 크리스챤 다이제스트, 1993), 239-40.

서에 대한 최근의 해석학적 경향은 남녀의 사랑이야기로 이해하려는 경향이 크다.

본 연구의 목적은 아가서의 문자적 해석을 중심으로 주인공 남녀의 사랑이야기로 아가서를 이해함으로 본문에 묘사된 남녀의 육체적 아름다움을 표현한 와스프(*wasf*)구조를 연구하는데 있다. 남녀의 육체적 아름다움을 묘사한 와스프 구조로 아가서 4장 1-7절, 5장 10-15절에 나타난 다양한 수사법들을 찾아내 남녀의 육체적 아름다움을 찾고자한다. 그럼으로 아가서 해석의 문자적 접근은 우화적 해석을 통해 나타난 결과들과는 전혀 다른 결과들을 산출할 것이다. 본 연구를 통해 아가서에 나타난 남녀의 육체적 아름다움(美)과 정신적 건강(健康)함을 찾고자 한다. 이런 결과들은 남녀의 사랑이야기를 저급한 인간적인 성(性)이야기로 치부해 거룩한 성서를 오염시키지 않기 위한 방법으로 아가서를 우화적으로 해석한 것에 대한 도전이며 새로운 해석학적 접근이 될 것이다.

2. 연구 내용 및 방법

본 연구에서 다루어질 내용은 아가서 4장 1-7절; 5장 10-15절 내용으로 사랑하는 남녀가 상대방의 육체적 아름다움을 보며 서로를 극찬하는 내용이다. 남녀의 육체적 아름다움을 시적인 수사법을 사용해 표현하는 방식을 와스프(*wasf*)라고 말한다. 와스프란 아랍어로 "묘사"(description)란 의미를 가지고 있다.[3] 인간의 신체 기관인 머리, 눈, 입술, 가슴 등의 아름다움을 묘사할 때 사용되는 것으로 다양한 수사법을 통해 비유로 묘사된다. 와스프 구조에서 사용된 수법들은 은유나 직유 등의 다양한 수사학적 장치들이 사용된다.[4] 와스프 표

3 Michael V. Fox, "The Cairo Love Songs," *JAOS* 100 (1980): 107.

4 Michael V. Fox, "The Entertainment Song Genre in Egyptian Literature," *Egyptological Studies* (Jerusalem: Hebrew University, 1982), 299.

현에 나타난 은유나 직유를 통한 육체적 아름다움은 오감을 자극하는 수사법을 통해서 묘사되기도 한다. 본 연구 방법론 역시 본문에 나타난 와스프 표현을 중심으로 다양한 수사법을 찾아내고 그 의미들을 밝히고자 한다. 본문에 나타난 단어, 구문, 본문 주해 등을 통해 본문의 정확한 의미를 밝힐 것이다.

3. 연구의 기대효과 및 활용방안

아가서에 대한 전통적 우화적 해석은 아가서에 표현된 문자적 혹은 수사적 표현들에 관심을 두기 보다는 문자 이면에 감추어진 의미를 찾으려는 해석이다. 그 결과 본문 가운데 드러난 남녀의 사랑 이야기속에 나타난 육체적 아름다움을 찾는데 실패하고 말았다. 그러나 문자적 해석을 통한 아가서에 나타난 남녀의 육체적 아름다움은 와스프 구조를 통해 충분히 묘사되고 있다. 와스프 표현에 주로 사용된 수사법은 은유나 직유 그리고 반복법 등이 주로 사용되었다. 아가서 본문이 만일 전통적 해석 방법에 따라 우화적으로 해석되었다면 본문에서 남녀의 아름다움 내지는 건강함이 결코 발견될 수 없을 것이다.

성은 거룩한 것이며 태초에 하나님께서 인간에게 주신 선물이다. 생육하고 번성하고 땅에 충만 하라는 하나님의 축복은 올바른 성에대한 인식을 통해 성취될 수 있다. 혼탁한 세상 속에서 아가서 본문에 대한 올바른 해석은 그릇된 성에 대해 오늘날 교회와 세상을 바로 세울 수 있는 밑거름이 될 것이다.

4. 연구내용과 관련된 국내외 연구 동향

아가서 연구에 있어서 가장 논란이 된 주제들은 다양한 해석 방법론들과 문학 구조의 통일성 문제이다. 대부분의 학자들은 아가서를 단편 시들의 모음집으로 이해했으며 이들의 구성은 통일성 없는 느슨한 구조를 가지고 있다고 말한

다. 아이스펠트는 아가서가 25개의 단편들로 구성되었다고 말한다.[5] 고디스(Robert Gordis) 역시 아가서를 솔로몬 시대에서 페르시아 시대까지 28개의 단편들로 구성된 시집으로 보았으며[6] 제스트로우(Morris Jastrow)역시 아가서를 23편의 서정시들과 단편들로 구성된 민속노래의 모음집으로 보았다.[7] 대부분의 학자들은 아가서가 여러 시대를 거치면서 수집된 단편들의 모음집으로 아가서를 이해했다.

아가서에 대한 새로운 해석학적 관점으로 여성 신학적 관점에서 이해한 몇 명의 학자들의 이해도 관심으로 끈다. 트리블(Phyllis Trible)은 아가서는 가부장적 사회를 비판하고 아가서에 나오는 남녀의 사랑은 평등한 관계 속에서 이해되어야 한다고 말한다.[8] 유연희는 성서(聖書)는 성서(性書)란 말로 표현했으며[9] 또한 그녀는 아가서를 페미니스트 시각에서 여자가 성의 동등성과 자율성을 추구하는 공간이었고 가부장제로 물든 성서를 구원하는 책으로까지 보았다.[10] 반대로 클라인즈(David J. A. Clines)는 이데올로기 비평적 해석을 통해 남성 중심 사회 속에서 불러진 선정적 작품으로 아가서를 이해했으며 아가서는 남성들의 경쟁 사회 속에서 산출된 작품이라 말한다.[11]

---

5 Otto, Eissfeldt, *The Old Testament; an introduction, including the Apocrypha and Pseudepigrapha, and also the works of similar type from Qumran: the history of the formation of the Old Testament*, tran., by Peter R. Ackroyd (New York : Harper and Row, 1976), 485.

6 Robert Gordis, *The Song of Songs* (New York : Jewish Theological Seminary of America, 1953), 16-8.

7 Morris Jastrow, Jr., *The Song of Songs : being a collection of love lyrics of ancient Palestine : a new translation based on a revised text, together with the origin, growth and interpretation of the songs* (London : J. B. Lippincott Co., 1921), 137.

8 Phyllis Trible, "Depatriarchalizing in Biblical Interpretation," *JAAR* 41 (1973): 30-48.

9 유연희, "성서의 성(性): 에스겔과 아가의 포르노그래피,"『한국기독교신학논총』67집(2010), 53.

10 유연희, 70.

11 David J. A. Clines,『포스트모더니즘과 이데올로기 성서비평』(*The Ideology of Writers and Readers of the Hebrew Bible*), 김병하 외3인 역,(서울: 한들 출판사, 2000), 132.

5. 본문연구 및 주해

1) 아가서 4:1-7에 나타난 여인의 와스프 구조연구

4장 1절b-2절과 4장 3-4절에 나타난 와스프 구조는 여인의 머리를 시작으로 점차적으로 신체 아래로 내려오는 구조를 형성한다. 이곳에 사용된 주요 수사법은 직유법이다. 사람의 신체 기관들에 관한 보조관념으로 사용된 직유법들은 비둘기, 염소, 양 등의 동물들로 와스프 구조의 독특성이라 말할 수 있다. 동물들 외의 4장 3-4절에 나타난 직유의 매체는 "주홍색 실 같은", " 석류 한쪽 같은", "다윗의 망대 같은" 등의 시각적 이미지를 느낄 수 있는 것 들이사용 되었다. 직유법 사용의 두 가지 목적은 첫째 청중에게 흥미를 느끼게 하고 둘째 시인 자신이 기쁨을 가질 수 있다.[12] 직유에 사용된 소재들이 청중에게 흥미를 느낄 수 있다는 것은 직유의 소재들이 주변에서 흔히 발견되는 것들이기 때문이다.

1 הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים מבעד לצמתך
שׂערך כעדר העזים שׁגלשׁו מהר גלעד׃

사역: "보라! 나의 사랑 당신은 아름답다, 보라 나의 사랑 당신은 아름답다, 베일 뒤에 있는 당신의 두 눈은 비둘기 같다. 머리털은 길르앗산 기슭으로부터 뛰어 내려가는 염소 떼 같다"

'히나크' 'הנך'는 הנה의 2인칭,여성, 접미사, "이것 좀 보아라!" 혹은 "아!"로 시작하는 감탄사로 시각적 이미지를 통해 여인의 아름다움을 직접 보게 하

12 Wilfred G. E. Watson, *Classical Hebrew Poetry-A Guide to its Techniques*, 2nd ed. (England: Sheffield Academic Press, 1995), 255.

는 효과를 준다. 남자는 아름다운 여인 앞에서 감탄을 통해 여인의 아름다움에 빠져있다. 이것은 여인의 아름다움을 나타내는 'יפה' 가 두 번 반복되어 사용된 것을 통해 볼 수 있다. 반복(repetition)은 강조의 기능이 있어 아름다움에 대한 극찬이라 말할 수 있다.[13] 아가서에는 극찬 혹은 최상급 표현들이 종종 등장한다. הנך יפה 는 '너는 얼마나 아름다운가' 로 번역할 수 있다. 아름다움의 최상급이라 말할 수 있다. 이 여인의 눈의 아름다움은 베일 뒤에 감춰진 상태에서 보여진 눈의 아름다움이다. 즉 '베일 뒤에 있는 두 눈' 의 아름다움을 묘사하고 있는 것이다. 베일은 기원전 700년 앗수르 벽화에는 라기쉬 도시의 히브리 여인들의 모습에서 긴 스카프 혹은 쇼올(shawl)을 한 여인들을 발견할 수 있다. 앗수르와 바벨론 침공으로 히브리 여인들의 복장에 변화가 생겨 앗수르 부인들과 자유인 딸들은 베일을 외출시 착용할 수 있게 되었다. 본문에 사용된 베일 뒤에 감추어진 두 눈의 아름다움은 여인의 눈빛의 강열함을 묘사하고 있는 것이다.[14] 또는 베일이 신부의 수줍음, 신비함 등을 표현하기도 하며 때로는 베일에 감춰진 여인의 눈은 신비감을 자아내거나 매혹감을 갖게 한다.[15]

1절에는 "비둘기 같은 눈과 길르앗산 기슭에서 내려오는 염소 같은 머리털" 이란 두 개의 직유가 사용되었다. 비둘기 같은 눈의 의미는 온유함과 부드러움을 나타낸다.[16] 비둘기는 다정다감한 눈을 가진 것으로 묘사되며 반짝이는 눈과 자주 깜박이는 것이 사람의 눈을 닮았다.[17]

여인의 머리(hair)가 "뛰어 내려가는 염소 떼와 같다" 라는 직유적 표현은 머

13 Watson, *Classical Hebrew Poetry-A Guide to its Techniques*, 93.

14 Othmar Keel, *The Song of Songs* (Minneapolis: Frotress Press, 1994), 141.

15 Dianne Bergant, *The Song of Songs* (Minnesota: The Liturgical Press, 2001), 44.

16 Duane A. Garrett, *Proverbs. Ecclesiastes. Song of Songs* (Nashville: Broadman Press, 1993), 404.

17 민영진, 『전도서/아가』 (서울: 대한기독교서회, 2009), 370.

리의 색깔이 흑갈색(coal black)의 시리아 팔레스틴의 염소 떼를 연상시킨다. 검은 머리털의 시각적 이미지를 연상케 한다. 마치도 검은색의 염소 떼 가 뛰어 내려가는 모습을 연상시킨다. 이것은 염소 떼들이 산언덕을 오르내리는 것이 마치 여인의 긴 머릿결이 찰랑거리며 움직이는 파도물결을 연상케 한다. 길르앗은 갈릴리 호수 북쪽에 위치한 비옥한 지역으로 그곳에서 자라는 염소 떼의 모습은 역동적인 모습을 연상케 한다. 결국 여인의 검은 머리가 길게 늘어져 찰랑 거리는 모습은 제어할 수 없는 염소 떼가 비탈을 내려오는 모습을 연상케 한다.

2 שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הַקְּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן־הָרַחְצָה שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת
וְשַׁכְלָה אֵין בָּהֶם׃

사역: "당신의 이는 목욕장으로부터 올라온 털 깎인 암양처럼, 모든 것들이 쌍태를 낳은 양처럼 새끼 없는 것이 하나도 없다"

다음은 여인의 아름다움이 그녀의 치아(齒牙)에서 발견된다. 1절의 검은색 머리털이 2절에서 흰색의 이와 대조적으로 사용된 것을 볼 수 있다. 본 절 역시 여인의 희고도 아름답게 난 이를 암양에 비유한 직유법이 사용된다. 여인이 소유한 새하얀 이는 마치 목욕장에서 올라온 털 깎인 암양처럼 묘사되고 있다. 하얀 양털을 생산하기 위해 털을 깍기 전에 양을 씻는다. 그리고 이스라엘에서 양털을 깎는 것은 축제로 여겨졌다(삼하 13:23; 삼상 25:4하). 이는 결혼식에서 진부를 기다리는 남자의 마음의 기쁨을 마치 양털을 깎으려는 그 기쁨의 축제와 비교한 구절이다. 여인이 소유한 이는 깨끗하며 새하얗고 마치도 온순한 암양으로 묘사되고 있는 것이다. 여인의 이는 또한 모두가 쌍태를 낳은 암양으로 묘사되는데 이것은 모든 이가 정교하게 빠진 것 하나 없이 가지런히 놓여있는 모습을 연상케 한다. 쌍태를 낳는다는 표현은 축복받은 생산임을 강

조한 것이다.[18] 이것은 치아의 균일함을 묘사하기도 한다. 이 의미가 "새끼 없는 것이 하나도 없다"란 의미를 가진 것이다. 이것은 "... 이 빠진" 혹은 "빠진 부분이 있는"의 의미로 빠진 것 없이 균일하게 잘 정돈된 치아의 모습을 시각적 이미지를 사용해 묘사한다. 쌍태로 번역된 "מתאימות"은 히필, 분사형으로 사용되며 "두 개"의 의미를 가진다.[19] 이 의미는 여인의 하얀 이가 전혀 손실되지 않았음을 강조하고 있다. '모든 것'을 나타내는 שכלם 단어와 "빠진 것이 없는"(새끼 없는)을 나타내는 שכלה 단어가 언어의 유희(word play)로 사용되었다.[20] 털 깎인 암양의 비유를 통해 여인의 이가 빠진 것 없이 모두 정교하고, 새하얀 모습을 드러내는 시각적 이미지를 보여준다.

3 כחוט השני שפתתיך ומדבריך נאוה כפלח הרמון רקתך
מבעד לצמתך׃

사역: "당신의 입술은 주홍색실 같고 그리고 당신의 입은 사랑스럽다, 베일 뒤에 있는 당신의 뺨은 석류 한쪽과 같다"

흰색과 검은 색으로 묘사되었던(아 4:1-2) 여인의 아름다움이 주홍색(scarlet)으로 색으로 바뀌어 여인 입술의 아름다움을 묘사한다. 붉은색은 사랑의 신비감을 자아내는 색이다. 주홍색과 붉은 색 또한 잘 어울리는 색깔의 조화로 시각적 이미지가 강하게 나타나는 본문이다. 이집트 여인들은 그들의 매혹적인 모습을 나타내기 위해 입술을 붉은 색으로 그렸다.[21] 화장을 통해 두툼해진 빨

18 Marvin H. Pope, *Song of Songs: A New Translation with Introduction and Commentary* (New York: Doubleday, 1977), 461.

19 Roland E. Murphy, O. Carm, *The Song of Songs* (Minneapolis: Fortress, 1990), 155.

20 Garrett, *Proverbs. Ecclesiastes. Song of Songs*, 404.

21 Bergant, *The Song of Songs*, 45.

간 입술이 미인의 입술로 간주되었다. 여인의 입술과 뺨의 붉은색은 아름다움 뿐 아니라 건강함도 묘사하고 있다. 여인의 입술이 아가서 5:13 에서는 백합화로 비유되고, 거기에 몰약 즙이 뚝뚝 떨어지는 은유적 표현은 입맞춤의 체험을 나타난다.

당신의 입으로 번역된 "미드바레크" "מדבריך"는 "입"이라는 육체의 한 신체 기관을 나타내는 입모습의 아름다움 보다는 그녀가 말하는 모습이 어여쁘다는 의미를 내포한다. 그러나 머피는 여인의 아름다운 입의 외형적 모습도 의미한다고 말한다.[22] "미드바르"은 일반적으로 "광야"로 해석된다. 그리고 "어여쁘다"로 번역된 נאוה는 "오아시스"를 뜻하는 "나베"와 비슷하게 발음된다. 결국 네 입이 어여쁘다란 의미는 "네 광야는 오아시스"란 이중의 의미를 내포하고 있다. 이것은 남자가 여인에게 "너는 너무 아름답다, 광야와 같은 곳조차도 오아시스와 같다"라고 감탄하는 의미로 해석이 가능하다.[23] 결국 여인의 아름다움은 겉으로 나타난 입모습 뿐 아니라 말하는 모습까지도 아름답다는 의미도 내포한다.

다음으로 베일 속에 비쳐진 여인의 뺨이 석류로 비유한다. 이것은 석류의 색깔이 빨강색을 연상시키며 여인의 뺨 역시 붉은 색을 띠고 있음을 시각적으로 보여준다. 잘 익은 석류는 자연스럽게 갈라져 속의 붉은 색을 드러낸다. 벌어진 석류를 보면 석류 껍질의 분홍 색깔과 내부의 빨간 석류 알들이 촘촘하게 박힌 것을 볼 수 있다. 고대근동에서 장식용으로 사용되었던 석류(출 28:33; 왕상 7:18)열매와 쥬스는 최음제의 기능을 하며 또한 성적은유를 나타낼 때 사용되었다.[24]

출애굽기 28:33-34절에 제사장의 옷 가장자리에 석류를 수놓았다. 석류는

---

22 Murphy, Carm, *The Song of Songs*, 155.

23 김구원,『가장 아름다운 노래 아가서 이야기』(서울: CLC, 2011), 201.

24 Garrett, *Proverbs. Ecclesiastes. Song of Songs*, 404.

예루살렘 성전 기둥머리에 석류를 새겨 넣었다. 고대 근동의 석류는 다산을 상징하기도 하였다.[25] 씨의 풍만함은 풍요를 상징하며 이런 이유로 고대근동 문학에서 석류는 성적 모티브로 사용되었다.[26] 석류로 비유된 여인의 모습은 석류의 달콤함이 가지는 상징적 가치(symbolic value)를 내포한다. 베일 속에 가려 부분적으로 보여지는 석류와 같은 여인의 모습은 더 흥미를 끌게 만드는 효과를 지닌다. 석류가 여인의 가슴으로 비유되기도 한다. 이것은 생명 과일로서 석류의 이미지 이다.[27] 베일 뒤에 비쳐진 여인의 뺨의 아름다움과 상징적으로 석류가 가지는 의미를 통해 내적 외적 여인의 아름다움을 생각할 수 있다.

4 כמגדל דויד צוארך בנוי לתלפיות אלף המגן תלוי עליו
כל שלטי הגבורים׃

사역: "당신의 목은 군기를 두려고 세워진 다윗의 망대와 같다. 일 천 개의 방패, 모든 용사의 모든 방패가 거기에 매달려 있다"

사랑하는 여인의 아름다움이 머리와 얼굴에서 목으로 내려가는 것을 볼 수 있다. 여인의 목이 다윗의 망대와 같다 "כמגדל"라는 직유법의 사용은 목이 다윗의 망대처럼 웅장한 건물이라는 것을 직감할 수 있다. 이집트에서 긴 목은 미인의 요건이다. 여인을 묘사하는데 망대라는 군사적 용어가 사용된 것을 어떤 사람도 정복할 수 없음을 강조하는 말이다.[28]

다윗의 망대에서 사용된 "다윗"(다비드)과 여인이 "나의 사랑 하는 자"(도디)를 묘사할 때 사용되는 단어의 유사한 발음을 통해 언어의 유희를 발견할

25 김영진, 『가장 아름다운 노래 아가서』 (서울: 하늘기획, 2010), 180.

26 Bergant, *The Song of Songs*, 46.

27 김구원, 『가장 아름다운 노래 아가서 이야기』, 203.

28 Garrett, *Proverbs. Ecclesiastes. Song of Songs*, 405.

수 있다.[29] 여인에게 "나의 사랑하는 자"는 다윗의 망대로서 그녀에게 존재하는 것이다. "다비드"와 "도디"는 서로 사랑하는 자들이 즐겨 부를 수 있는 애칭과도 같은 표현이다.

망대의 상징적 의미는 다양하다. 높은 망대의 모습은 여인의 긴 목을 연상케 하며 힘과 강인함을 상징한다. 그러나 본문에서 초점은 망대 그 자체보다는 보다는 목에 지니고 있는 여인의 장식품에 초점을 두고 있다. 망대는 일정한 규칙으로 쌓아올린 돌의 모습이며 그것을 "탈피옷"으로 묘사하고 있다. 여인의 목이 "망대와 같다"라는 직유적 표현은 여인이 목에 지니고 있는 목걸이가 마치도 망대에 걸려있는 군기들과 같이 정렬되어있는 모습을 연상케 한다. 군사들은 전쟁을 위해 망대에 군기를 걸어둔다. 이 모습이 여인의 목에 걸려있는 장식품과 같다는 의미이다. 즉 아름다운 목걸이를 한 여인의 모습이 마치도 일 천 개의 방패를 걸어 둔 망대와 같다는 표현이다. 목걸이로 치장된 여인의 목이 망대로 비유된 것은 여인의 높은 절개를 의미하기도 한다.

5 שׁני שׁדיך כשׁני עפרים תאומי צביה הרועים בשׁשׁנים׃

사역 : "당신의 두 유방은 백합화 가운데 꼴을 먹고 있는 두 마리 어린 노루(사슴)와 같다"

어린 노루는 우아함과 아름다움을 대표하는 동물이다. 또한 이것은 생명의 따뜻함을 상징한다.[30] 노루는 고대근동문학에서 사랑의 여신으로 나타나며 생명나무 묘사 가운데 나타난다.[31] 가슴이 암노루에 유비된 것은 암노루가 가

29 Cheryl J. Exum, "Literary and Sturctural Analysis of the Song of Songs," *Zeitschrift fur die Alttestamentliche Wissenschaft* 85 (1973 62.)

30 Keel, *Song of Songs*, 151.

31 Keel, *Song of Songs*, 91.

진 생명, 풍요, 번성의 이미지이다. 또한 어린 사슴의 젊음과 민첩함을 포함하고 있다. 결국 여인의 두 가슴에는 신선미와 풍성한 생명감을 묘사한다. [32] 여인의 두 유방은 두 마리 어린 노루에 비유고 있으며 "꼴을 먹고 있는"(browsing)장면을 연상케 한다. 자연스럽게 백합화 가운데 꼴을 먹는 어린 노루의 모습은 온화함과 정적인 안정감을 주며 폭스는 이 모습을 우아함(delicacy)에 강조점을 둔다.[33] 백합화는 생명과 다산을 상징하는 여신과 관련되어 있고 특별히 인디아에서는 성적으로 이상적인 여인을 상징하기도 한다.[34] 그러나 백합화의 이중적 이미지를 생각해 볼 수 있다. 그것은 백합화가 남자의 입에 대한 은유로 사용된다는 것이다(5:13). 남자의 입이 여인의 가슴 주위에 있는 모습은 첫날 밤의 육체적 결합을 상상할 수 있는 본문이다. [35]

6 עד שׁיכוח היום ונסו הצללים אלך לי אל־הר המור
אל־גבעת הלבונה׃

사역 : "날이 기울고 그림자가 지나갈 때에
내가 몰약의 산과 유향의 산으로 갈 것이다"

"날이 기울다"의 원래 의미는 "오후에 찬바람이 도착하다"로 저녁이 되기 전이란 의미를 가지고 있다. 남자가 사랑하는 여인을 만나기 위해 급히 서두르는 장면이다. 남자는 날이 저물기 전에 몰약의 산과 유향의 산으로 갈 것을 약속한다. 몰약과, 유향의 산은 존재하는 장소가 아니라 은유적인 표현으로

32 김구원, 『가장 아름다운 노래 아가서 이야기』, 205.

33 Michael V. Fox, "Love, Passion, and Rerception in Israelite and Egyptian Love Poetry," *JBL* 102 (1983): 220-27.

34 Marvin H. Pope, *Song of Songs: A New Translation with Introduction and Commentary* (New York: Doubleday, 1977), 368.

35 김구원, 『가장 아름다운 노래 아가서 이야기』, 206.

여인의 가슴을 묘사하고 있는 것이다. 아가서 3:6에 이미 여인은 몰약과 유향의 향품을 몸에 바르고 나타나고 있기에 사랑하는 여인의 가슴으로 갈 것을 약속한다. 이것은 첫날밤 아름다운 신부의 몸에 반한 신랑이 신부와 한 몸을 이루고 싶은 간절한 욕망이다. 이집트에서 몰약의 숙녀(lady of myrrh) 하토르(Hathor)는 성적인 즐거움과 기쁨의 여신으로 나타난다. 본문은 2:17[36]에 나타난 여인의 간청에 대한 남성의 응답이라 말할 수 있다.

7 כלך יפה רעיתי ומום אין בך׃

사역: "나의 사랑! 당신의 모든 부분은 아름답다
당신은 완전하며 흠이 없다"

본문은 아가서 4:1에 나타난 여인의 아름다움에 대한 반복으로 수미쌍관(inclusion)구조를 형성한다. "너신의 모든 부부" 과 "완전하며 흠이 없다"는 여인에 대한 절대적 긍정을 묘사한다. 여인의 아름다움에 대한 극찬의 표현이다. 여인이 비록 햇빛 아래 얼굴이 검게 탔을지라도 남자가 본 여인은 아름다움 그 자체이다.

2) 아가서 5:10-15절에 나타난 남자의 와스프 구조연구

아가서는 남자보다는 여인의 아름다움을 묘사한 와스프 표현이 더 많이 발견된다. 그러나 남자 역시도 다양한 방식으로 와스프 표현을 형성한다. 남자의 와스프 표현은 5장 10절-15절 사이에 나타나며 신체의 위에서 아래로 향하는 구조를 형성한다.

---

36 "내 사랑하는 자야 날이 저물고 그림자가 사라지기 전에 돌아와서 베데르 산의 노루와 어린 사슴 같을지라"(잠 2:17)

10 דודי צח ואדום דגול מרבבה׃

사역: 나의 사랑은 찬란하고 혈색이 좋다, 많은 사람들 가운데 뛰어나나.

10절은 남자의 전체적 외모를 시작으로 와스프 표현이 시작된다. 여인이 본 남자의 아름다움 혹은 남성미는 최고의 찬사로 시작된다. 어느 누구도 남자의 아름다움에 비교될 수 없다. "צח"는 피부가 빛난다 혹은 찬란하다로 해석할 수 있다. 또한 이와 평행되어 사용된 "אדום"은 "붉다"의 의미도 있지만 "혈색이 좋다"란 의미를 지닌다.[37] "많은 사람들 가운데 뛰어나다"란 의미의 דגול은 최상급의(banner)의 의미를 포함하고 있다.[38] 또한 이것은 깃발을 상징하기도 한다.[39] 여인은 사랑하는 남자를 많은 남자들 중 가장 뛰어난 남성미를 지닌 사람으로 묘사한다. 뭇 남성들 가운데 가장 뛰어난 아름다움을 지닌 남성이 바로 여인의 사랑하는 자이다. 여인은 보다 구체적으로 남성의 신체 각 부분의 아름다움을 노래한다.

11 ראשׁו כתם פז קוצותיו תלתלים שׁחרות כעורב׃

사역: 그의 머리는 정금 같고, 그의 머리털은 꼬불꼬불하고, 까마귀처럼 검다.

11절은 머리에서 시작해 발끝으로 내려가는 형식의 와스프 구조를 통해 남성미를 노래한다. 이와 유사한 구조가 (삼하 14:25; 아가서 4:1-7)에 나타난다. 이와는 다르게 발에서 머리로 올라가는 구조가 아가서 7:1-5절에 나타난다. 머리는 신체의 모든 기관의 위에 있는 것으로 무리들 가운데 식별할 수 있는 기

37 민영진, 『전도서/아가』, (서울: 대한기독서회, 2009), 387.

38 Keel, 198.

39 Pope, *Song of Songs*, 532.

관이기도 하다 (삼상 10:23). 머리가 "정금 같다"라는 표현은 가장 뛰어난 금으로 최상급의 의미를 지닌다. 이것은 10절에 사용된 "찬란하다"란 단어를 연상케 한다. 남자의 머리가 "정금처럼 찬란하게 빛난다"란 의미로 해석될 수 있다. 이곳에 사용된 두 단어 "כתם פז"을 최고의 금(finest gold)을 나타내는 동의적 형태의 단어가 사용되었다. 이 단어는 성경 다른 곳에서 발견할 수 없는 단어이다. 그러나 이와 유사한 단어가 다니엘서 10:5; 왕상 10:18절에 사용된다. 정금의 은유적 표현은 남성 피부의 색깔과 관련해 그의 건강미와 아름다움을 연상케하며 다른 한편으로 남성의 가치(man's worth)를 상징한다고 볼 수 있다.[40]

11절은 특별히 머리의 색깔과 모양에 초점이 맞추어져 묘사된다. 첫 번째로 정금같이 찬란한 그의 머리의 모양과 두 번째로 고불고불하고 검은 머리 색깔이다. 검은 머리는 젊음과 활력을 함축한다.[41] 고불고불하다는 의미로 쓰인 "תלתלים"은 이곳 외에 어느 곳에도 쓰이지 않는 단어로 종려나무 가지와 관련되어 남자의 머리가 두꺼운(thick)것을 묘사한다.[42] 다른 미쉬나 히브리어는 곱슬곱슬(wavy)한 것으로 해석한다.[43] 그의 머리카락은 까마귀의 검은색과 비교되고 있다. 곱슬곱슬 하면서 검고 두꺼운 그의 머리카락은 여인의 마음을 사로잡기에 충분히 매력적인 모습을 가지고 있다. 검은 머리는 젊음과 활력을 함축하고 있으며, 이것은 자연스럽게 나이와 경험을 내포하는 회색 머리와 대조된다(잠언 20:29). 고대 사람들은 자주 대머리를 풍자했다.[44] 그러므로 검고 숱이 많은 머리는 젊음과 아름다움을 대표할 수 있는 머리의 모습이며, 여인은 남자의 이런 머리를 감탄하고 있는 것이다.

---

40 Bergant, *The Song of Songs*, 69.

41 Garret, House, 『아가-예레미야애가』,332.

42 Bergant, *The Song of Songs*, 70.

43 Snaith, *Song of Songs*, 80.

44 Garret, House, 『아가-예레미야애가』, 332.

12 עיניו כיונים על־אפיקי מים רחצות בחלב ישבות על־מלאת׃

사역: 그의 눈은 시냇가 비둘기 같고, 젖으로 씻은 듯 아름답게 박혔다.

눈을 비둘기에 비유한 것은 남자가 여자의 눈을 보았을 때 비둘기 같다고 했다(1:15, 4:1). 여인은 남자의 눈과 비둘기를 비교하고 있다. 어떤 학자는 젖으로 씻은 듯 아름답게 박혔다와 상반절 해석이 일치하지 않다고 해서 후반부에 치아(齒牙)를 의미하는 단어를 넣는 학자도 있다.[45] 그럴 경우 '그의 치아는 젖으로 씻은 듯 아름답게 자리 잡고 있다' 가 된다.[46] 그러나 젖의 의미를 흰색의 비둘기로 해석할 경우 치아의 의미를 넣지 않고 해석이 가능하다. "מלאת"의 의미는 다양하게 해석된다. 먼저 '확고하게' (firmly set) 혹은 '알맞게' '아름답게' 등의 의미로 해석되는데 '충만한' "מלא"의 의미로 그 어원을 찾기도 한다.[47] 이것은 출애굽기 28장 17절과 연관해 보석이 박혀있는 모습을 연상케 한다. 이런 것들을 종합할 때 남자의 눈 모습이 마치도 물에 젖은 흰 비둘기가 물가에 앉아있는데 반짝반짝 빛나는 모습과도 같다는 것으로 아름다운 눈을 가진 남자를 노래하고 있다. 여인이 남자의 아름다운 눈을 보고 다양한 방식으로 눈의 아름다움을 표현할 수 있는 것은 비유적 언어가 가진 매력일 것이다. 그렇기 때문에 아가서에 표현된 다양한 수사법을 이해하지 않는 해석은 무의미한 해석이며 아가서에서 느낄 수 있는 아름다움을 상실한 해석이 될 수밖에 없다.

13 לחיו כערוגת הבשם מגדלות מרקחים שפתותיו שושנים
נטפות מור עבר׃

45 Murphy, *The Song of Songs*, Hermeneia. Minneapolis: Fortress Press, 1990, 166.

46 Longman III, *Song of Songs*, 171.

47 Bergant, *The Song of Songs*, 70.

사역: 뺨은 향기로운 꽃밭 같고, 향기로운 들판 (망대)같다.
그의 입술은 몰약 즙이 떨어지는 백합화 이다.

눈에 이어 여인은 뺨과 입술에서 남자의 아름다움을 찾는다. 여인은 시각적 이미지를 통해 남자의 아름다움을 노래한 후 시각적 이미지와 후각적 이미지를 함께 첨가함으로 아름다움의 극치를 더하고 있다. 여인은 남자의 향기에 취해 있음을 짐작할 수 있다. 아가서 1장 10절에 이미 남자는 여인 뺨의 아름다움을 노래했다. 향기로운 꽃밭과 향기로운 들판은 동의적 평행법이다. 70인역에서는 향기로운 망대가 아닌 향기를 내는 들판(yielding fragrances)의 이미지로 바꾸어 해석한다.[48] 그러나 망대(מגדלות)의 의미를 살려 로레츠(Loretz)와 제를만(Gerleman)은 향수병의 모양과 관련해 해석할 것을 원한다.[49] 이집트 전통에도 손님들에게 고깔 모양 투구 형태(망대)의 향기 나는 모자를 썼다.[50] 시편 133편 2절 역시 개인의 머리, 얼굴, 몸에 향을 바르는 형태로 향 기름이 사용되었다.[51]

여인은 다음으로 남자의 입술을 노래한다. 그의 입술을 백합화(שושנים)로 묘사하는데 아가서에 자주 묘사된 표현이다.[52] 이것은 남자의 입술의 색깔을 묘사하기 보다는 입술이 주는 기쁨에 더 강조점을 두는 표현이다. 킬(Keel)은 백합화로 번역된 "שושנים"을 연꽃으로 번역해 입술의 모양이나 색깔 보다는 입맞춤을 통한 생기를 주는 효과를 주는 은유로 해석한다.[53] 입술이 주는 기쁨은 4장11절에 꿀을 떨어뜨리는 여인의 입술처럼 남자의 입술이 몰약을 떨어

48 Bergant, *The Song of Songs*, 71.

49 Murphy, Carm, *The Song of Songs*, 166.

50 Keel, *The Song of Songs*, 201.

51 Bergant, *The Song of Songs*, 71.

52 아가서 2:1,2,16;4:5;6:2;7:3

53 Keel, *The Song of Songs*, 201.

뜨린다.[54] 이 표현은 남녀의 입술이 닿았을 때 느낄 수 있는 육감적인 표현과도 같다. 백합화는 애굽인들에게 생명의 상징이다. 게다가 여인은 남자의 키스가 달콤함을 상상한다. 이 표현 속에서 신부는 신랑의 입술이 자신에게 꿈같은 희열로 들어가게 한다고 암시하고 있을 것이다. 이 은유적 표현 속에서 성적인 흥분과 기쁨을 찾는 것은 어렵지 않다.[55] 남자의 키스는 마치도 생명을 주는 부적과도 같다.

14 ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש מעיו עשת שן
מעלפת ספירים:

사역: 그의 손은 황옥을 물린 황금 팔찌 같고, 몸은 아로새긴 상아에 청옥을 입힌 듯하구나

손으로 번역된 "יד"는 손가락 혹은 팔을 묘사한다. 그럴 경우 남자의 손에 보석으로 장식된 반지나 팔지를 의미한다. "팔찌" "גלילי"의 원래 의미는 둥근 모양을 의미하는 것으로 실린더 혹은 막대기(rods)의 의미를 가지고 있다.[56] 고대 신상들 가운데 이런 것들로 장식된 모습들을 종종 발견할 수 있다.[57] 황옥은 "תרשיש"로 보석의 일종으로 '황옥' 혹은 '녹보석'을 뜻한다. 혹은 지명으로 '다시스'(왕상 10:22, 22:49; 사 2:16; 겔 27:12)를 나타내기도 한다. 일반적으로 다시스는 킬리키아 지역에 있는 다소(Tarsus)로 보는 것이 적합하다. 다소 지역 근처에는 은 광산이 있다고 한다.[58] 남자의 손가락과 팔에 장식된 것들은 값비싸고 귀한 장식들로 여인의 마음을 사로잡기에 충분한 것들이다.

---

54 Murphy, Carm, *The Song of Songs*, 166.

55 Garret, House, 『아가-예레미야애가』, 334-35.

56 Murphy, Carm, *The Song of Songs*, 166.

57 Bergant, *The Song of Songs*, 72. (값비싼 재료들로 장식된 신상들, 예레미야 10:9; 다니엘서 2:32-33 참조)

58 김영진, 『가장 아름다운 노래 아가서』 (서울: 하늘기획, 2010), 209.

다음으로 여인은 남자의 몸에 매료된다. 그의 몸으로 해석된 "מעיו"은 두 가지로 해석이 가능하다. 먼저 남자의 성기와 관련해 해석된다 (창 15:4; 25:23; 삼하 7:12). 이 용어를 남자의 내적인 기관이나 감정을 묘사하지 않고 일반적으로 복부를 말하는데 이는 남자의 생식기를 의미한다.[59] 버간트(Bergant) 역시 남자의 성기가 값비싼 보석으로 가려진 모습이라 말한다. [60] 다른 해석은 일반적으로 "מעיו"을 배로 해석하고 상아를 피부의 색깔 혹은 부드러움으로 해석함으로 남자 몸의 아름다움을 노래한다.[61] 폭스(Fox) 역시 "그의 배" "מעיו"를 눈에 볼 수 있는 것으로 다니엘서 2:32의 신상(statue)관 관련성을 둔다. 그리고 "עשת"를 특별한 예술작품(art work)로 해석해 성직자들이 입는 벨트에 연관성을 둔다(출 28:27, 28; 29:5).[62] 그의 평편하고 근육질의 배는 상아 띠(bar of ivory)로 장식된 것을 형상화 한다. 이 의미는 여인의 눈에 비춰진 남자의 근육질 넘치는 배의 아름다움을 묘사하고 있는 것이다.

위에 언급된 두 해석은 얼마든지 가능하리가 본다. 여인은 남자의 성적인 아름다움에 매료된 것도 사실이며, 남자의 몸매 그 자체로 아름다움을 느끼고 있는 것도 사실이기 때문이다. 어쩌면 남자로부터 느낄 수 있는 성적 모티브를 강조한다면 전자의 해석을 선호할 수 있다. 하우스는 "שן מעלפת ספירים מעיו עשת"을 해석하길 "그의 요부(성기)는 청옥이 달린 상아 조각이다"라고 직설적으로 해석했다. 그러나 사람들은 보다 자극적이지 않고 전통적인 번역이 감추어져 있기에 "그의 복부는 청옥으로 아로새겨진 상아의 판"으로 해석한다. 여인이 남자를 묘사한 대부분의 표현들이 은유나 직유를 사용했다면 남자의 성기를 "청옥이 달린 상아의 조각"으로 해석하는 것이 합당하다. 여인은 남자의 눈, 팔 또는 다리에 초점을 맞춘 것처럼 남자의 성기에 자연스럽게 눈

59 Garret, House, 『아가-예레미야애가』, 335.

60 Bergant, *The Song of Songs*, 72.

61 Murphy, Carm, *The Song of Songs*, 172.

62 Fox, *The Song of Songs and the Ancient Egyptian Love Songs,* 148-49.

길을 주고 그것의 아름다움을 노래한다. 사랑에 빠진 여자가 남편의 신체에서 기쁨을 얻는 것은 부적절하지 않다.[63]

15 שׁוקיו עמודי שׁשׁ מיסדים על־אדני־פז מראהו כלבנון בחור כארזים׃

사역: 그의 다리는 정금 받침에 세운 화반석 기둥 같고,
그의 형상은 레바논 백향목처럼 보기 좋고

남자의 다리가 "정금 받침에 세워진 화반석 기둥 같다"라는 표현은 남자의 다리가 고귀하다는 것을 묘사한다. "화반석 기둥"은 "שׁשׁ"로 대리석의 일종으로 붉은 빛깔을 띤 대리석을 말한다. 다리의 모습이 붉고도 곧게 뻗은 다리를 의미한다.[64] "받침대" "אדני"는 일반적으로 신상이 서 있는 '발판'을 의미한다. 남자의 아름다움을 묘사할 때 머리에서 발끝까지 동일하게 값비싼 돈으로 살수 없는(priceless)금으로 묘사한다. 이것은 다니엘서 2:33-34절에 사용된 진흙으로 만든 다리와 비교되는 부분이다. 여자가 묘사한 남자는 우아함의 극치를 나타내는 것이다.

끝으로 남자의 형상을 레바논의 백향목으로 묘사한다. 형상으로 묘사된 "מראה"는 신언서판(身言書判)의 신에 해당하는 풍채, 풍모를 말한다.[65] 장엄하고 웅장한 외모의 남자를 연상케 하는 용모이다. 레바논의 백향목 이미지가 바로 남자에게서 풍긴다. 이것은 남자의 헌칠한 키, 힘, 아름다움, 달콤한 향기 등의 시각적 혹은 후각적 이미지를 동시에 느끼게 한다.

---

63 Garret, House, 『아가-예레미야애가』, 338.

64 이와 유사한 은유가 여인 다리의 아름다움을 노래한 경우가 벤시락 26:18절에도 나타난다. Bergant, 72. 참조

65 민영진,

6. 나가는 말

본 연구의 목적은 아가서의 문자적 해석을 통해 주인공 남녀의 사랑이야기로 아가서를 해석하며 와스프 구조 가운데 나타난 남녀의 육체적 아름다움을 찾는데 있었다. 특별히 남녀의 육체적 아름다움을 묘사한 와스프 구조로 아가서 4장 1-7절, 5장 10-15절에 나타난 다양한 수사법들을 찾을 수 있었고 그것을 통해 남녀의 육체적 아름다움을 발견할 수 있었다. 이런 방법론은 전통적으로 아가서를 해석했던 우화적 해석의 틀을 벗어난 새로운 해석 방법론이라 말할 수 있다.

와스프 구조에 나타난 남녀의 아름다움은 머리에서 발끝으로 혹은 그 반대로 묘사되고 있다. 이런 묘사는 남녀의 아름다움 그 자체를 묘사한 것이다. 결코 이런 묘사가 우화적으로 해석됨으로 아가서의 본래 의미를 희석시킬 수 없다. 와스프 구조에 나타난 다양한 수사적 접근들은 남녀의 육체적 혹은 정신적 아름다움을 묘사하기에 충분했으며 이것을 결코 저급한 사랑으로 치부해서는 안 된다. 성은 거룩한 것이며 육체적 아름다움 역시 하나님께서 인간에게 주신 선물이다. 생육하고 번성하고 땅에 충만 하라는 하나님의 축복은 올바른 성에대한 인식을 통해 성취될 수 있다. 오늘날 우리가 겪고 있는 무분별한 성적인 타락은 성에대한 올바른 지식의 부재에서 온다. 성은 하나님께서 인간에게 주신 선물이다. 이것은 고결한 것이며, 온전한 사랑은 어느 누구도 나눌 수 없는 고귀한 것이다. 인간의 성을 고결한 것으로 인식할 때 비로소 성경 속에 나타난 성을 올바르게 인식할 수 있다.

참고문헌

김구원.『가장 아름다운 노래 아가서 이야기』. 서울: CLC, 2011.

김영진.『가장 아름다운 노래 아가서』. 서울:하늘기획, 2010.

민영진.『전도서/아가』.서울: 대한기독교서회, 2009.

Clines, David J. A.『포스트모더니즘과 이데올로기 성서비평』(*The Ideology of Writers and Readers of the Hebrew Bible*), 김병하 외3인 역, 서울: 한들 출판사, 2000.

Ryken, Leland.『문학에서 본 성경』(*The Literature of the Bible*), 유성덕 역. 서울: 크 리스챤 다이제스트, 1993.

Young, E. J.『구약총론』(*An Introduction to the Old Testament*), 오병세, 홍반식 역. 서울: 한국개혁주의 신행협회, 1984.

Bergant, Dianne. *The Song of Songs*. Minnesota: The Liturgical Rress, 2001.

Dianne Bergant, *The Song of Songs* (Minnesota: The Liturgical Press, 2001), 44.

Eissfeldt, Otto. *The Old Testament; an introduction, including the Apocrypha and Pseudepigrapha, and also the works of similar type from Qumran: the history of the formation of the Old Testament*. tran., by Peter R. Ackroyd, New York : Harper and Row, 1976.

Exum, Cheryl J. "A Literary and Structural Analysis of the Song of Songs." *Zeitschrift fur die Alttestamentliche Wissenschaft* 85 (1973): 47-79.

Fox, Michael V. "The Cairo Love Songs," *JAOS* 100 (1980): 107.

_____. "The Entertainment Song Genre in Egyptian Literature," *Egyptological Studies*. Jerusalem: Hebrew University, 1982.

_____. *The Song of Songs and the Ancient Egyptian Love Song*. Wisconsin: The University of Wisconsin Press, 1985.

_____. "Love, Passion, and Rerception in Israelite and Egyptian Love Poetry," *JBL* 102 (1983): 220-27.

Garrett, Duane A. *The New American Commentary: Proverbs Ecclesiastes Song of Songs*, vol. 14. Tennessee: Broadman Press, 1993.

Gordis, Robert. *The Song of Songs*. New York : Jewish Theological Seminary of America, 1953.

Jastrow, Jr Morris. *The Song of Songs : being a collection of love lyrics of ancient Palestine : a*

new translation based on a revised text, together with the origin, growth and interpretation of the songs. London : J. B. Lippincott Co. 1921.

Keel, Othmar. *The Song of Songs*. Minneapolis: Frotress Press, 1994.

Murphy, Roland E. O. Carm, *The Song of Songs*. Minneapolis: Fortress, 1990.

Pope, Marvin H. *Song of Songs: A New Translation with Introduction and Commentary*. New York: Doubleday, 1977.

Rowley, Harold H. *The Servant of the Lord, and Other Essays in the Old Testament*. London: Lutterworth, 1952.

Trible, Phyllis. "Depatriarchalizing in Biblical Interpretation," *JAAR* 41 (1973): 30-48.

Watson, Wilfred G. E. *Classical Hebrew Poetry-A Guide to its Techniques*, 2nd ed. England: Sheffield Academic Press, 1995.

〈Abstract〉

Rhetoric studies on wasf Structure in Song of Songs 4:1-7; 5:10-15.

Jeung-Won Kim

Traditionally, the song of songs was interpreted with allegorical interpretation which did not concern in figurative language. Especially, song of songs have a lot of rhetorical devices to describe the physical beauty of man and woman. But allegorical interpretation do not pay attention on these rhetorical devices. As a result, traditional interpretation on the song of songs was interpreted with a loving relationship between God and israel or Christ and church.

But a literal interpretation of the Song of Songs appeared sufficiently on the beauty of man and woman through the Wasf structure which is to describe the physical beauty from head to toe or conversely. On the top-down structure, the beauty of a woman culminates in the chest. Man also has same structure like woman. The beauty of strong man culminates on the compared foot with cedar of Lebanon. Depicting the beauty of man and woman's poetic metaphor or simile make a visual, olfactory and gustatory. If we follow the traditional interpretation of the Song of Songs, we can find physical beauty of man and woman. The depicted physical beauty on the Song of Songs is not obscenity. In the beginning, God gave a sex as a gift to man and woman. In the corrupt world, The right interpretation of the Song of Songs can make right sexual culture.

key word: 와스프(Wasf), 은유, 직유, 반복, 수사법